

32001R0466

16.3.2001

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 77/1

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 466/2001,**  
**8. märts 2001,**  
**millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

tootmis- või põllumajandustavade abil tunduvalt vähendada, et saavutada eeskätt tundlike elanikkonnarühmade tervisekaitse kõrgem tase.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 8. veebruari 1993. aasta määrust (EMÜ) nr 315/93, milles sätestatakse ühenduse menetlused toidus sisalduvate saasteainete suhtes, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 2 lõiget 3,

- (4) Pidades silmas erinevusi liikmesriikide õigusaktides, mis käsitlevad saasteainete piirnorme teatavates toiduainetes, ja nendest erinevustest tulenevat konkurentsimoontuste ohtu, on vaja ühenduse meetmeid, et proportsionaalsuse põhimõtet järgides tagada turu ühtsus.

olles konsulteerinud toidu teaduskomiteega

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EMÜ) nr 315/93 nähakse ette, et rahva tervise kaitsmiseks tuleb sätestada teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes. Need piirnormid tuleb vastu võtta ühenduse looteluna, mis pole ammendav ning võib sisaldada sama saasteaine piirnorme erinevates toiduainetes. Võidakse viidata kohaldatavatele proovivõtu- ja analüüsimetoditele.
- (2) Komisjoni 31. jaanuari 1997. aasta määrust (EÜ) nr 194/97, millega sätestatakse teatavate saasteainete piirnormid toiduainetes <sup>(2)</sup> (viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1566/1999) <sup>(3)</sup>, on mitu korda oluliselt muudetud. Täiendavate muudatuste tegemiseks tuleks see määrus selguse huvides sõnastada uuesti.
- (3) Rahva tervise kaitsmiseks on oluline, et saasteainete sisaldust hoitaks toksikoloogiliselt vastuvõetaval tasemel. Saasteainete olemasolu tuleb võimaluse korral heade

- (5) Liikmesriigid peavad vastu võtma saasteainete olemasolu toiduainetes kindlaks tegevad asjakohased järelevalvemeetmed.
- (6) Ühenduse õigusega ei ole tänaseni kehtestatud saasteainete piirnorme imiku- ja väikelapssetoidus, mida reguleeritakse komisjoni direktiiviga 91/321/EMÜ <sup>(4)</sup> (viimati muudetud direktiiviga 1999/50/EÜ) <sup>(5)</sup> ja komisjoni direktiiviga 96/5/EÜ <sup>(6)</sup> (viimati muudetud direktiiviga 1999/39/EÜ) <sup>(7)</sup>. Pärast nõupidamist toidu teaduskomiteega tuleks neid toiduaineid puudutavad piirnormid kehtestada nii kiiresti kui võimalik. Seni tuleks käesoleva määrusega kehtestatud piirnorme kohaldada ka imiku- ja väikelapssetoidu suhtes, kui siseriiklike õigusaktidega ei ole kehtestatud rangemaid piirnorme.

<sup>(1)</sup> EÜT L 37, 13.2.1993, lk 1.

<sup>(2)</sup> EÜT L 31, 1.2.1997, lk 48.

<sup>(3)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 17.

<sup>(4)</sup> EÜT L 175, 4.7.1991, lk 35.

<sup>(5)</sup> EÜT L 139, 2.6.1999, lk 29.

<sup>(6)</sup> EÜT L 49, 28.2.1996, lk 17.

<sup>(7)</sup> EÜT L 124, 18.5.1999, lk 8.

- (7) Saasteainete sisaldused liitoiduainete tootmisel kasutatavates koostisainetes peaksid enne lisamist vastama käesoleva määrusega kehtestatud piirnormidele, selleks et neid koostisaineid ei oleks vaja lahjendada.
- (8) Köögiviljad on toidust saadavate nitraatide peamine allikas. Toidu teaduskomitee tödes oma 22. septembri 1995. aasta arvamuses, et tavaliselt saadakse nitraate tublisti aktsepteeritavast päevadoosist vähem. Komitee soovitas siiski jätkata toidu ja vee kaudu nitraatidega kokkupuute vähendamiseks tehtavaid pingutusi, sest nitraadid võivad muutuda nitrititeks ja nitrosoamiinideks, ning ohutas järgima häid põllumajandustavasid, et tagada võimalikult väikesed nitraadisisaldused. Toidu teaduskomitee rõhutas, et vaatamata murele nitraatide olemasolu pärast tuleks köögiviljade tarbimist suurendada, sest köögiviljad on toitumises vältimatud ja neil on tervisekaitses oluline ülesanne.
- (9) Nitraadiallikate paremaks kontrolliks ettenähtud erimeetmed koos heade põllumajandustavadega võivad aidata vähendada köögiviljade nitraadisisaldust. Teatavate köögiviljade nitraadisisaldust mõjutavad siiski ka kliimatingimused. Seetõttu tuleks köögiviljades kehtestada aastaajast sõltuvad nitraatide piirnormid. Kliimatingimused ühenduse eri osades on väga erinevad. Üleminekuajal tuleks lubada liikmesriikidel nende territooriumil kasvatatud ja sealsamas tarbimiseks ettenähtud ning I lisa punktides 1.1 ja 1.3 kehtestatud määradest suurema nitraadisisaldusega salatit ja spinatit turustada tingimusel, et see on rahva tervise seisukohast vastuvõetav.
- (10) Liikmesriikide salati- ja spinatitootjad, kellele on antud eespool nimetatud luba, peaksid siseriiklikul tasandil soovitud häid põllumajandustavasid kohaldades järk-järgult muutma oma tootmisviisi, et üleminekuaja lõpuks saavutada vastavus ühenduse tasandil sätestatud piirnormidele. On soovitat ühiste määradeni jõuda võimalikult kiiresti.
- (11) Salatile ja spinatile kehtestatud piirnormid tuleks läbi vaadata ja neid tuleks võimaluse korral vähendada enne 1. jaanuari 2002. See läbivaatamine põhineb liikmesriikide poolt tehtaval seirel jaheade põllumajandustavade kohaldamisel, et saavutada võimalikult väikeste piirnormide kehtestamine.
- (12) Salati ja spinati nitraadisisalduse seire ja heade põllumajandustavade kohaldamine peab toimuma selliste vahenditega, mis vastavad soovitud eesmärgile ja saadud seiretulemustele, pidades eelkõige silmas riske ja omandatud kogemusi. Heade põllumajandustavade kohaldamist mõnedes liikmesriikides jälgitakse hoolikalt. Seetõttu on asjakohane, et liikmesriigid teevad oma seiretulemused teatavaks ning annavad aru võetud meetmetest ja edusammudest nitraadisisalduste vähendamisele suunatud heade põllumajandustavade kohaldamisel ning et igal aastal vahetataks liikmesriikidega arvamusi nende aruannete kohta.
- (13) Avamaal kasvatatavale salatile kehtestatakse väiksemad piirnormid kui katmikalal kasvatatavale salatile ja tõhusa kontrolli tagamiseks tuleks avamaal kasvatatavale salatile kehtestatud piirnorme täpse määrgistuse puudumisel kohaldada ka katmikalal kasvatatava salati suhtes.
- (14) Aflatoksiinid on mükotoksiinid, mida toodavad teatavad kõrgel temperatuuri- ja niiskustasemel arenevad *Aspergillus*'e liigid. Aflatoksiinid on genotoksilised kantserogeensed ained, mida võib olla paljudes toiduainetes. Seda liiki ainete puhul puudub piir, millest allpool neil kahjulikku toimet ei oleks. Seetõttu ei saa kehtestada mingit lubatud päevadoosi. Praegused teaduse ja tehnika edusammud ning tootmis- ja hoiustamisviiside parandamine ei võimalda nimetatud hallitussente arenemist vältida ega aflatoksiine toidust täielikult kõrvaldada. Seetõttu on soovitat kehtestada võimalikult väikesed piirnormid.
- (15) Tuleks soodustada meetmeid, mis parandavad tootmis-, saagikoristus- ja hoiustamismeetodeid ja vähendavad hallitussente arenemist. Aflatoksiinide rühma kuuluvad mitmed ühendid, mille toksilisus ja sisaldus toiduainetes on erinev. Aflatoksiin B<sub>1</sub> on kõige toksilisem ühend. Ohutuse eesmärgil on soovitat piirata nii toidu üldist aflatoksiinisisaldust (ühendid B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>, G<sub>1</sub> ja G<sub>2</sub>) kui ka aflatoksiini B<sub>1</sub> sisaldust. Aflatoksiin M<sub>1</sub> on aflatoksiini B<sub>1</sub> ainevahetusprodukt, mida esineb saastunud sööta söönud loomadelt saadud piimas ja piimatoodetes. Isegi kui aflatoksiini M<sub>1</sub> loetakse aflatoksiinist B<sub>1</sub> ohutumaks genotoksiliseks kantserogeenseks aineks, on vaja vältida selle olemasolu inim- ja eeskätt väikelapseliseks ettenähtud piimas ja piimasaadustes.

- (16) Maapähklite, pähklite ja kuivatatud puuvilja aflatoksiinisisaldust saab vähendada sorteerimise ja teiste füüsilise töötlemise meetodite abil. Et vähendada mõju kaubandusele, oleks seega soovitatav lubada suuremat aflatoksiinisisaldust nendes toodetes, mis ei ole ette nähtud otsetarbimiseks ega toidu koostisaineks. Neil juhtudel kehtestati aflatoksiinide piirnormid, võttes üheaegselt arvesse vastavalt nii maapähklite, pähklite ja kuivatatud puuvilja eespool nimetatud töötlemismeetodite võimalikku teada olevat mõju kui ka vajadust pärast töötlemist järgida nendele kehtestatud piirnorme, kui tooted on ette nähtud otsetarbimiseks või toidu koostisaineks. Teravilja puhul ei saa välistada, et sorteerimine ja teised füüsilise töötlemise meetodid võivad aflatoksiinisaastet vähendada. Nimetatud meetodite tegeliku tõhususe kontrollimiseks ja vajaduse korral töötlemata teraviljale eri piirnormide kehtestamiseks nähakse piiratud ajavahemikul ette I lisas sätestatud piirnormide kohaldamine ainult otsetarbimiseks või toidu koostisaineks ettenähtud teravilja ja sellest valmistatud toodete suhtes. Kui täpselt määratletud ajavahemiku järel puuduvad töötlemata teraviljale eri piirnormi kehtestamist põhjendavad andmed, kohaldatakse otsetarbimiseks või toidu koostisaineks ettenähtud teravilja ja sellest valmistatud toodete kohta sätestatud piirnormi ka töötlemata teravilja suhtes.
- (17) Kõnealustele toodetele kehtestatud eri piirnormide järgimise tõhusaks kontrolliks tuleb asjakohasel märgistusel näidata nende toodete täpne otstarve. Piirnormist suurema aflatoksiinisisaldusega tooteid ei tohi ei sellisel kujul, segus teiste toiduainetega ega teiste toiduainete koostisainena ringlusse lubada. Vastavalt määruse (EMÜ) nr 315/93 artiklile 5 võivad liikmesriigid jösse jätta siseriiklikud õigusnormid, mis käsitlevad aflatoksiinide piirnorme neis toiduainetes, mille kohta ühenduse sätteid ei ole vastu võetud.
- (18) Plii imendumine võib põhjustada tõsist ohtu rahva tervisele. Plii võib põhjustada laste kognitiivse arengu ja vaimsete võimete nõrgenemist ning täiskasvanute kõrgemat vere-rõhku ja südame-veresoonkonna haiguste sagenemist. Viimasel aastakümnel on toiduainete pliiisisaldus oluliselt vähenenud tänu sellele, et on teada plii põhjustatavad terviseprobleemid ja et plii eraldumist on püütud plii eraldumise allikatega seotud meetmete abil vähendada ning parandada keemilise analüüsi kvaliteeti. Toidu teaduskomitee jõudis oma 19. juuni 1992. aasta arvamuses järeldusele, et toiduainete keskmine pliiisisaldus ei ole ärevust tekitav, kuid toiduainete keskmise pliiisisalduse edasiseks vähendamiseks tuleks võtta pikaajalisi meetmeid. Seetõttu peaksid piirnormid olema võimalikult väikesed.
- (19) Kaadmium võib inimkehas kuhjuda ja põhjustada neerude väärtalitlust, skeleti kahjustumist ja paljunemisvõime nõrgenemist. Ei saa välistada, et kaadmium toimib nagu inimesele ohtlik kantserogeen. Toidu teaduskomitee soovitas oma 2. juuni 1995. aasta arvamuses, et toidu kaudu saadavat kaadmiumi tuleks püüda veelgi vähendada, sest toiduained on kaadmiumi peamine allikas. Seetõttu peaksid piirnormid olema võimalikult väikesed.
- (20) Metüülelavhõbe võib põhjustada muutusi imikute aju normaalses arengus ja suured kogused muutusi täiskasvanute närvisüsteemis. Elavhõbe saastab peamiselt kala ja kalandustooteid. Rahva tervise kaitseks on komisjoni otsusega 93/351/EMÜ<sup>(1)</sup> sätestatud elavhõbeda piirnormid kalandustoodetes. Arusaadavuse ja selguse huvides tuleks selle otsusega ettenähtud vastavad meetmed käesolevasse määrusesse üle kanda ja ajakohastada. Piirnormid peaksid olema võimalikult väikesed, arvestades, et füsioloogilistel põhjustel kontsentreerivad mõned liigid oma kudedesse elavhõbedat kergemini kui teised.
- (21) 3-monokloropropaan-1,2-diool (3-MCPD) tekib toiduainete töötlemisel teatavates tingimustes. Eriti võib seda tekkida toidu maitset parandava koostisaine "hüdrolüüsitud taimevalgu" (hape-HVP) valmistamisel hapehüdrolüüsi teel. Viimastel aastatel on tootmisprotsessi muutmise teel suudetud 3-MCPD sisaldust nimetatud tootes oluliselt vähendada. Hiljuti on mitmed liikmesriigid teatanud suurest 3-MCPD sisaldusest teatavates sojakastmeproovides. Heade tootmistavade tagamiseks ja tarbijate tervise kaitsmiseks tuleks kehtestada 3-MCPD piirnormid. Toidu teaduskomitee soovitas oma 16. detsembril 1994 esitatud ja 12. juunil 1997 kinnitatud arvamuses pidada 3-MCPDd genotoksiliseks kantserogeeniks, mille jäägid toiduainetes peaksid olema nii väikesed, et neid ei oleks võimalik tuvastada. Hiljuti tehtud toksikoloogilised uuringud näitavad, et aine on *in vivo* mittegenotoksiline kantserogeen.

(1) EÜT L 144, 16.6.1993, lk 23.

- (22) I lisa 3-MCPDle kehtestatud piirnormid põhinevad toidu teaduskomitee arvamusel. Toidu teaduskomitee hindab 3-MCPD toksilisust uuesti uutest uuringutest lähtudes. Piirnormid vaadatakse läbi niipea, kui saadakse toidu teaduskomitee uus arvamus. Liikmesriigid peavad uurima teiste toiduainete 3-MCPD sisaldust, et kaaluda piirnormide kehtestamise vajadust ka teiste toiduainete osas.
- (23) Kõik ühenduse tasandil vastuvõetud piirnormid tuleb teaduse ja tehnika edusammude ning tootmis- või põllumajandustavade paranemise arvessevõtmiseks korrapäraselt uuesti üle vaadata, seades eesmärgiks saasteainesisalduste järjekindla vähenemise.
- (24) Käesolevas määruses ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise toiduainekomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

1. I lisa näidatud toiduained ei tohi turule viimisel sisaldada selles lisa sätestatud suuremaid saasteainemäärasid.
2. I lisa sätestatud piirnorme kohaldatakse nimetatud toiduainete söödava osa suhtes.
3. Kohaldatavad proovivõtu- ja analüüsimeetodid sätestatakse I lisa.

#### Artikkel 2

1. Kuivatatud, lahjendatud, töödeldud või mitmest koostisainest koosnevate toodete suhtes, mida ei ole nimetatud artikli 4 lõikes 1, kohaldatakse I lisa sätestatud piirnorme, võttes vastavalt arvesse:
  - a) saasteainesisalduse muutusi, mis on põhjustatud kuivatamisest või lahjendamisest,
  - b) saasteainesisalduse muutusi, mis on põhjustatud töötlemisest,
  - c) toote koostisainete suhtelist tähtsust ja
  - d) koguste kindlakstegemise analüütilist piiri.

Esimest lõiku kohaldatakse, kui kõnealustele kuivatatud, lahjendatud, töödeldud või liitoodetele ei ole kehtestatud eri piirnorme.

2. I lisa sätestatud piirnorme kohaldatakse ka direktiividega 91/321/EMÜ ja 96/5/EÜ reguleeritava imiku- ja väikelapsetoidu suhtes, kui siseriiklike õigusaktidega ei ole neile toiduainetele kehtestatud rangemaid piirnorme; arvesse võetakse vastavalt kuivatamisest, lahjendamisest või töötlemisest põhjustatud muutusi saasteainesisalduses ning koostisainete suhtelist sisaldust tootes. Nende toiduainete osas kehtestatakse spetsiaalsed saasteainete piirnormid hiljemalt 5. aprilliks 2004.

3. Ilma et see piiraks artikli 3 lõike 1 ja artikli 4 lõike 3 kohaldamist, ei tohi I lisa kehtestatud piirnormidele mittevastavaid tooteid kasutada toidu koostisainetena liitoiduainete tootmisel.

#### Artikkel 3

1. Liikmesriigid võivad põhjendatud juhtudel anda üleminekuajaks loa nende territooriumil kasvatatud ja sealsamas tarbimiseks ettenähtud ning I lisa punktides 1.1 ja 1.3 kehtestatud määradest suurema nitraadisisaldusega värske salati ja värske spinati turuleviimiseks tingimusel, et käesoleva määrusega ettenähtud piirnormideni jõudmiseks järgitakse häid põllumajandustavasid.

Liikmesriikidel tuleb teistele liikmesriikidele ja komisjonile igal aastal teatada esimese lõigu rakendamiseks võetud meetmetest.

2. Liikmesriigid teevad iga aasta 30. juuniks komisjonile teatavaks oma seiretulemused ja annavad aru võetud meetmetest ning salati ja spinati nitraadisisalduse vähendamisele suunatud heade põllumajandustavade kohaldamise ja parandamise edusammudest. Selles teabes peavad sisalduma ka andmed, millel kõnealuste liikmesriikide head põllumajandustavad põhinevad.

3. Liikmesriigid, kes lõiget 1 ei kohalda, peavad jälgima salati ja spinati nitraadisisaldust ning kohaldavad häid põllumajandustavasid selliste vahenditega, mis vastavad soovitud eesmärgile ja saadud seiretulemustele, pidades eelkõige silmas riske ja omandatud kogemusi.

#### Artikkel 4

1. I lisa punktides 2.1.1.1 ja 2.1.2.1 sätestatud toodete suhtes kohaldatavaid aflatoksiinide piirnorme kohaldatakse ka töödeldud toodete suhtes, kui sellistele töödeldud toodetele ei ole kehtestatud eri piirnorme.

2. I lisa punktis 2.1 nimetatud toodetes olevate aflatoksiinidega seoses on keelatud:

- a) I lisa sätestatud piirnormidele vastavate toodete segamine neid piirnorme ületavate toodetega või sorteeritavate või füüsiliselt töödeldavate toodete segamine otsetarbimiseks või toidu koostisaineks ettenähtud toodetega,
- b) I lisa punktides 2.1.1.1, 2.1.2.1 ja 2.1.3 sätestatud piirnormidele mittevastavate toodete kasutamine koostisainetena teiste toiduainete tootmisel,
- c) toodete mürgitustamine keemilise töötlemise teel.

3. I lisa punktis 2.1.1.1 sätestatud aflatoksiinide piirnormidele mittevastavaid maapähkleid, pähkleid ja kuivatatud puuvilja ning punktis 2.1.2.1 sätestatud piirnormidele mittevastavat teravilja võib turule viia tingimusel, et need tooted:

- a) ei ole ette nähtud otsetarbimiseks või toidu koostisaineks,
- b) vastavad I lisa punktis 2.1.1.2 maapähklitele sätestatud piirnormidele ja I lisa punktis 2.1.1.3 pähklitele ja kuivatatud puuviljale sätestatud piirnormidele,
- c) läbivad täiendava töötlemise (sorteerimise või muu füüsilise töötlemise) ja pärast seda ei ületa I lisa punktides 2.1.1.1 ja 2.1.2.1 sätestatud piirnorme ning nimetatud töötlemine ei tekita muid kahjulikke jääke,
- d) on varustatud etiketiga, millel on nende täpne otstarve ja märged, et "enne otsetarbimist või toidu koostisainena kasutamist tuleb toodet aflatoksiinisaaste vähendamiseks sorteerida või muul viisil füüsiliselt töödelda".

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 8. märts 2001

#### Artikkel 5

1. Lähtudes I lisa 1. jaos sätestatud nitraatide piirnormidele vastavuse kontrolli tulemustest liikmesriikides, nitraadisalduste vähendamisele suunatud heade põllumajandustavade kohaldamise ja parandamise aruannetest ning liikmesriikide heade põllumajandustavade alusandmete hindamisest, vaatab komisjon iga viie aasta tagant ja esimest korda enne 1. jaanuari 2002 piirnormid läbi, pidades silmas nimetatud piirnormide vähendamist kui üldeesmärki.

2. Lähtudes uutest teadusandmetest ning I lisa 3. ja 4. jaos sätestatud raskmetallide ja 3-MCPD piirnormidele vastavuse kontrolli tulemustest liikmesriikides, vaatab komisjon iga viie aasta tagant ja esimest korda enne 5. aprilli 2003 piirnormid läbi, pidades silmas tarbijate tervise kaitse kõrge taseme tagamist kui üldeesmärki.

#### Artikkel 6

Määrus (EÜ) nr 194/97 tunnistatakse kehtetuks alates 5. aprillist 2002.

Viiteid kehtetuks tunnistatud määrusele käsitatakse viidetena käesolevale määrusele ja neid tuleb lugeda II lisa toodud vastustabeli kohaselt.

#### Artikkel 7

Käesolev määrus jõustub 20. päeval pärast selle avaldamist Euroopa Ühenduste Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 5. aprillist 2002. I lisa 3. (raskmetallid) ja 4. jagu (3-MCPD) ei kohaldata toodete suhtes, mis enne seda kuupäeva on seaduslikult ühenduse turule viidud.

Komisjoni nimel

komisjoni liige

David BYRNE

## I LISA

## TEATAVATE SAASTEAINETE PIIRNORMID TOIDUAINETES

1. jagu: nitraadid <sup>(1)</sup>

Toode	Piirnorm (mg NO <sub>3</sub> /kg)		Proovivõtumeetod	Standard-analüüsimetod
1.1. Värske spinat <sup>(2)</sup> ( <i>Spinacia oleracea</i> )	Koristatud 1. novembrist 31. märtsini:	3 000 <sup>(3)</sup>	Komisjoni direktiiv 79/700/EMÜ <sup>(4)</sup>	
	Koristatud 1. aprillist 31. oktoobrini:	2 500 <sup>(3)</sup>		
1.2. Kõrveeritud, sügavkülmutatud või külmutatud spinat		2 000	Direktiiv 79/700/EMÜ	
1.3. Värske salat ( <i>Lactuca sativa</i> L.) (katmikalal ja avamaal kasvatatud salat)	Koristatud 1. oktoobrist 31. märtsini: Koristatud 1. aprillist 30. septembrini: 5välja arvatud avamaal kasvatatud ja 1. maist 31. augustini koristatud salat	4 500 <sup>(3)</sup> 3 500 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup> 2 500 <sup>(3)</sup> <sup>(5)</sup>	Direktiiv 79/700/EMÜ. Laboriproovis on siiski minimaalselt 10 ühi- kut	

<sup>(1)</sup> See jagu sisaldub juba määruses (EÜ) nr 194/97 ja esitatakse siin muudatusteta.

<sup>(2)</sup> Värske spinati piirnorme ei kohaldata sellise värske spinati suhtes, mis on ette nähtud töötlemiseks ja mida veetakse lahtisena põllult töötlemisettevõttesse.

<sup>(3)</sup> Vaadatakse läbi enne 1. jaanuari 2002 vastavalt artikli 5 lõike 1 sätetele.

<sup>(4)</sup> EÜT L 207, 15.8.1979, lk 26.

<sup>(5)</sup> Tootmismeetodile osutava asjakohase märgistuse puudumisel kohaldatakse avamaal kasvatatavale salatile kehtestatud normi.

## 2. jagu : mükotoksiinid

Toode	Piirnorm (µg/kg)			Proovivõtumeetod	Analüüsimetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
	B <sub>1</sub>	B <sub>1</sub> + B <sub>2</sub> + G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub>	M <sub>1</sub>		
2.1. AFLATOKSIINID <sup>(1)</sup>					
2.1.1. Maapähklid, pähklid ja kuivatatud puuvili					
2.1.1.1. Maapähklid, pähklid ja kuivatatud puuvili ning nendest valmistatud tooted, mis on ette nähtud otsetarbimiseks või toidu koostisaineks	2 <sup>(1)</sup>	4 <sup>(1)</sup>	—	Direktiiv 98/53/EÜ <sup>(2)</sup>	Direktiiv 98/53/EÜ
2.1.1.2. Maapähklid, mida enne otsetarbimist või toidu koostisainena kasutamist sorteeritakse või muul viisil füüsiliselt töödeldakse	8 <sup>(1)</sup>	15 <sup>(1)</sup>	—	Komisjoni direktiiv 98/53/EÜ	Direktiiv 98/53/EÜ

<sup>(1)</sup> Piirnorme kohaldatakse maapähklite, pähklite ja kuivatatud puuvilja söödavate osade suhtes. Kui analüüsitakse koorimata pähkleid, eeldatakse aflatoksiinisalduse arvutamisel, et saastatud on pähklite söödav osa.

<sup>(2)</sup> EÜT L 201, 17.7.1998, lk 93.

Toode	Piirnorm (µg/kg)			Proovivõtumeetod	Analüüsimetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
	B <sub>1</sub>	B <sub>1</sub> + B <sub>2</sub> + G <sub>1</sub> + G <sub>2</sub>	M <sub>1</sub>		
2.1.1.3. Päklid ja kuivatatud puuvili, mida enne otsetarbimist või toidu koostisainena kasutamist sorteeritakse või muul viisil füüsiliselt töödeldakse	5 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	10 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>	—	Direktiiv 98/53/EÜ	Direktiiv 98/53/EÜ
2.1.2. Teravili (sh tatar, <i>Fagopyrum</i> sp.)					
2.1.2.1. Teravili (sh tatar, <i>Fagopyrum</i> sp.) ning sellest valmistatud tooted, mis on ette nähtud otsetarbimiseks või toidu koostisaineks	2	4	—	Direktiiv 98/53/EÜ	Direktiiv 98/53/EÜ
2.1.2.2. Teravili (sh tatar, <i>Fagopyrum</i> sp.), mida enne otsetarbimist või toidu koostisainena kasutamist sorteeritakse või muul viisil füüsiliselt töödeldakse	— <sup>(3)</sup>	— <sup>(3)</sup>	—	Direktiiv 98/53/EÜ	Direktiiv 98/53/EÜ
2.1.3. Piim (toorpiim, piimapõhiste toodete valmistamiseks kasutatav piim ja kuumtöödeldud piim, nagu on määratletud nõukogu direktiivis 92/46/EMÜ <sup>(4)</sup> , viimati muudetud nõukogu direktiiviga 94/71/EÜ <sup>(5)</sup> )	—	—	0,05	Direktiiv 98/53/EÜ	Direktiiv 98/53/EÜ

<sup>(1)</sup> Piirnorme kohaldatakse maapähklite, pähklike ja kuivatatud puuvilja söödavate osade suhtes. Kui analüüsitakse koorimata pähklikeid, eeldatakse aflatoksiinisalduse arvutamisel, et saastatud on pähklike söödav osa.

<sup>(2)</sup> Piirnormid vaadatakse uuesti läbi enne 1. juulit 2001 vastavalt teaduse ja tehnika edusammudele.

<sup>(3)</sup> Kui enne 1. juulit 2001 ei kehtestata mingit eri piirnormi, kohaldatakse tabeli punktis 2.1.2.1 sätestatud piirnorme selles punktis nimetatud teravilja suhtes.

<sup>(4)</sup> EÜT L 268, 14.9.1992, lk 1.

<sup>(5)</sup> EÜT L 368, 31.12.1994, lk 33.

### 3. jagu : raskmetallid

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
3.1. PLII (Pb)			
3.1.1. Lehmapiim (toorpiim, piimapõhiste toodete valmistamiseks kasutatav piim ja kuumtöödeldud piim, nagu on määratletud direktiivis 92/46/EMÜ)	0,02	Komisjoni direktiiv 2001/22/EÜ <sup>(1)</sup>	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.2. Imiku piimasegud ja jätkupiimasegud, nagu on määratletud direktiivis 91/321/EMÜ <sup>(2)</sup>	0,02	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

<sup>(1)</sup> EÜT L 77, 16.3.2001, lk 14.

<sup>(2)</sup> Piirnormi kohaldatakse toote suhtes, mis on tarbimiseks valmis või mis muudetakse kasutamiskõlblikuks vastavalt tootja juhtnõudele.

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimeetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
3.1.3. Veise-, lamba-, sea- ja linnuliha, nagu on määratletud nõukogu direktiivi 64/433/EMÜ <sup>(1)</sup> (viimati muudetud direktiiviga 95/23/EÜ) <sup>(2)</sup> artikli 2 punktis a, ja nõukogu direktiivi 71/118/EMÜ <sup>(3)</sup> (viimati muudetud direktiiviga 97/79/EÜ) <sup>(4)</sup> artikli 2 lõikes 1, v.a rups, nagu on määratletud direktiivi 64/433/EMÜ artikli 2 punktis e ja direktiivi 71/118/EMÜ artikli 2 lõikes 5	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.3.1. Veise-, lamba-, sea- ja linnurups, nagu on määratletud direktiivi 64/433/EMÜ artikli 2 punktis e ja direktiivi 71/118/EMÜ artikli 2 lõikes 5	0,5	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.4. Kala lihaskude, nagu on määratletud nõukogu määruse (EÜ) nr 104/2000 <sup>(5)</sup> artikli 1 loetelu kategooriates a, b ja e, v.a punktis 3.1.4.1 loetletud kalaliigid	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.4.1. Lestlase ( <i>Dicologlossa cuneata</i> ), angerja ( <i>Anguilla anguilla</i> ), ahvenalise ( <i>Dicentrarchus punctatus</i> ), hariliku stauriidi ( <i>Trachurus trachurus</i> ), kefaali ( <i>Mugil labrosus labrosus</i> ), hariliku peitelhammasahvena ( <i>Diplodus vulgaris</i> ), uriseja ( <i>Pomadasys benneti</i> ) ja sardiini ( <i>Sardina pilchardus</i> ) lihaskude	0,4	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.5. Vähilaadsed, v.a pruun krabiliha	0,5	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.6. Kahepoolmelised karploomad	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.7. Peajalsed (sisikonnata)	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.8. Teravili (sh tatar) ja kaunviljad	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

(1) EÜT 121, 29.7.1964, lk 2012.

(2) EÜT L 243, 11.10.1995, lk 7.

(3) EÜT L 55, 8.3.1971, lk 23.

(4) EÜT L 24, 30.1.1998, lk 31.

(5) EÜT L 17, 21.1.2000, lk 22.

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
3.1.9. Köögiviljad, nagu on määratletud nõukogu direktiivi 90/642/EMÜ <sup>(1)</sup> (viimati muudetud direktiiviga 2000/48/EÜ) <sup>(2)</sup> artiklis 1, v.a kapsasköögivili, lehtköögiviljad, värsked ürdid ja kõik seemned. Kartulite osas kohaldatakse piirnormi kooritud kartulite suhtes	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.9.1. Kapsasköögivili, lehtköögiviljad ja kõik kulturseened	0,3	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.10. Puuvili, nagu on määratletud direktiivi 90/642/EMÜ artiklis 1, v.a marjad	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.10.1. Marjad, nagu on määratletud nõukogu direktiivi 90/642/EMÜ artiklis 1	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.11. Rasvad ja õlid, sh piimarasv	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.12. Puuviljamahlad, kontsentreeritud puuviljamahlad (otsetarbimiseks) ja puuviljanektarid, nagu on määratletud nõukogu direktiivis 93/77/EMÜ <sup>(3)</sup>	0,05	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.1.13. Veinid, nagu on määratletud nõukogu määruses (EÜ) nr 1493/1999 <sup>(4)</sup> (sh vahuvein, kuid mitte liköörvein), aromatisseeritud veinid, aromatisseeritud veinijoogid ja aromatisseeritud veinikokteilid, nagu on määratletud nõukogu määruses (EMÜ) nr 1601/91, ning siidrid, pirmsiidid ja puuviljaveinid. Piirnormi kohaldatakse nende toodete suhtes, mis on valmistatud alates 2001. aasta saagikoristusest	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

<sup>(1)</sup> EÜT L 350, 14.12.1990, lk 71.

<sup>(2)</sup> EÜT L 197, 3.8.2000, lk 26.

<sup>(3)</sup> EÜT L 244, 30.9.1993, lk 23.

<sup>(4)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1.

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimeetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
3.2. KAADMIIUM (Cd)			
3.2.1. Veise-, lamba-, sea- ja linnuliha, nagu on määratletud direktiivi 64/433/EMÜ artikli 2 punktis a ja direktiivi 71/118/EMÜ artikli 2 lõikes 1, v.a rups, nagu on määratletud direktiivi 64/433/EMÜ artikli 2 punktis e ja direktiivi 71/118/EMÜ artikli 2 lõikes 5	0,05	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.2. Hobuseliha	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.3. Veise-, lamba-, sea- ja linnumaks	0,5	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.4. Veise-, lamba-, sea- ja linnuneer	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.5. Kala lihaskude, nagu on määratletud määruse (EÜ) nr 104/2000 artikli 1 loetelu kategooriates a, b ja e, v.a punktis 3.2.5.1 loetletud kalaliigid	0,05	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.5.1. Lestlase ( <i>Dicologlossa cuneata</i> ), angerja ( <i>Anguilla anguilla</i> ), anšoovise ( <i>Engraulis encrasicolus</i> ), luvari ( <i>Luvarus imperialis</i> ), hariliku stauriidi ( <i>Trachurus trachurus</i> ), kefaali ( <i>Mugil labrosus labrosus</i> ), hariliku peitelhammasahvena ( <i>Diplodus vulgaris</i> ) ja sardiini ( <i>Sardina pilchardus</i> ) lihaskude	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.6. Vähilaadsed, v.a pruun krabiliha	0,5	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.7. Kahepoolmelised karploomad	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.8. Peajalgset (sisikonnata)	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.9. Teravili, v.a kliid, idud, nisuterad ja riis	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
3.2.9.1. Kliid, idud, nisuterad ja riis	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.10. Soja	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.11.1. Köögi- ja puuviljad, nagu on määratletud direktiivi 90/642/EMÜ artiklis 1, v.a lehtköögiviljad, värsked ürdid, kõik seemned, varsköögiviljad, juurviljad ja kartulid	0,05	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.11.1. Lehtköögiviljad, värsked ürdid, juurseller ja kõik kultuurseened	0,2	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.2.11.2. Varsköögiviljad, juurviljad ja kartulid, v.a juurseller. Kartulite osas kohaldatakse piirnormati kooritud kartulite suhtes	0,1	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.3. ELAVHÖBE			
3.3.1. Kalandustooted, v.a punktis 3.3.1.1 nimetatud tooted	0,5	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
3.3.1.1. Merikuradid ( <i>Lophius</i> spp.), harilik merihunt ( <i>Anarhichas lupus</i> ), huntahven ( <i>Dicentrarchus labrax</i> ), sinine molva ( <i>Molva dipterygia</i> ), pelamiidid ( <i>Sarda</i> spp.), angerjad ( <i>Anguilla</i> spp.), harilik hiidlest ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> ), väiketuunid ( <i>Euthynnus</i> spp.), marliimid ( <i>Makaira</i> spp.), haug ( <i>Esox lucius</i> ), makrelllane ( <i>Orcynopsis unicolor</i> ), portugali süvahai ( <i>Centroscymus coelolepis</i> ), raid ( <i>Raja</i> spp.), meriahven ( <i>Sebastes marinus</i> , <i>S. mentella</i> , <i>S. viviparus</i> ), purikala ( <i>Istiophorus platypterus</i> ), lintuim ( <i>Lepidopus caudatus</i> ), süsisaba ( <i>Aphanopus carbo</i> ), haid (kõik liigid), gempüüllased ( <i>Lepidocybium flavobrunneum</i> , <i>Ruvettus pretiosus</i> , <i>Gempylus serpens</i> ), tuurad ( <i>Acipenser</i> spp.), mõõkkala ( <i>Xiphias gladius</i> ), tuunid ( <i>Thunnus</i> spp.)	1,0	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

**4. jagu : 3-monokloropropan 1,2-diool (3-MCPD)**

Toode	Piirnorm (mg/kg)	Proovivõtu tulemuslikkuse kriteeriumid	Analüüsimeetodite tulemuslikkuse kriteeriumid
4.1. Hüdrolüüsitud taimne valk <sup>(1)</sup>	0,02	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ
4.2. Sojakaste <sup>(1)</sup>	0,02	Direktiiv 2001/22/EÜ	Direktiiv 2001/22/EÜ

<sup>(1)</sup> Piirnorm antakse vedelproduktile, mis sisaldab 40 % kuivainet. See vastab piirnormile 0,05 mg/kg kuivaines. Seda piirnormi kohandatakse proportsionaalselt toodete kuivainesaldusele.

## II LISA

## VASTAVUSTABEL

Käesolev määrus	Määrus (EÜ) nr 194/97
–	Artikkel 1
Artikli 1 lõige 1	Artikli 2 lõike 1 punkt a
Artikli 2 lõige 1	Artikli 2 lõike 1 punkt b
Artikli 2 lõige 1	Artikli 2 lõike 1 punkt c
Artikli 3 lõige 1	Artikli 2 lõige 2
Artikli 3 lõige 1	Artikli 2 lõige 3
Artikli 4 lõige 2	Artikli 2 lõige 4
Artikli 4 lõige 3	Artikli 2 lõige 5
Artikli 3 lõige 2	Artikli 3 esimene lõik
Artikli 3 lõige 3	Artikli 3 teine lõik
Artikli 5 lõige 1	Artikli 3 kolmas lõik
Artikli 1 lõige 3	Artikkel 4
I lisa 1. jagu "Nitraadid"	I lisa, põllumajanduslikud saasteained, 1. punkt "Nitraadid"
I lisa 2. jagu "Mükotoksiinid"	I lisa, põllumajanduslikud saasteained, 2. punkt "Mükotoksiinid"
–	II lisa "Muud saasteained"